



Creator

News

Nº 5, diciembre de 2013.

Conferencia Internacional Final de CREATOR

Entrevistas con los miembros de España y Hungría del Comité Directivo

8º Foro Interactivo en Wielkopolska

Exitoso evento final regional de GENERATIONS en Brescia



European Union
European Regional Development Fund

Se han publicado la
Visión Política y la guía de
implementación

22ª Edición de los Encuentros
Empresariales de Asturias bajo
CREATOR

CREATOR en la Región
Wielkopolska

Taller Final en Lorraine



Silver Economy

Oportunidades de negocio innovadoras basadas en los cambios demográficos

01/10/2013
Hotel de La Reconquista
16:45 h. - 21:00 h.





Siete regiones europeas han unido sus fuerzas al considerar una población que envejece como una oportunidad para el desarrollo económico regional. El mini-programa CREATOR ha proporcionado oportunidades únicas para buscar nuevas posibilidades, aprendiendo unos de otros y buscando soluciones en conjunto.

Proyectos en cooperación

En cuatro años, CREATOR ha puesto en marcha siete proyectos con la colaboración de al menos tres participantes / organizaciones procedentes de tres regiones participantes.

Necesidades de una población que envejece

El mini-programa, incluyendo sub-proyectos, ha abarcado las posibilidades que surgen de las necesidades de una población que envejece, por ejemplo las innovaciones, los productos y servicios o el fomento de una mayor cooperación entre el sector público y el privado en la producción de servicios de bienestar.

Estrategias políticas

Los resultados finales incluyen recomendaciones y directrices para diseñar respuestas políticas al cambio demográfico.

Regiones cooperantes:

Västerbotten - Suecia, Asturias - España, Brescia - Italia, Észak-Magyarország - Hungría, Häme - Finlandia, Lorena - Francia, Wielkopolska - Polonia.

www.creator7.eu

El mini-programa CREATOR ha sido posible gracias al Programa INTERREG IVC y ha sido cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional.



Nr. 5 • 12 2013

Publica: Mini-programa CREATOR Interreg IVC, por la Junta Administrativa del Condado de Västerbotten. Co-editor: Agencia de Desarrollo Regional NORDA de Hungría Norte, LLC sin ánimo de lucro.



Rincón del director del programa

CREATOR está llegando a su fin. Hemos estado trabajando juntos durante cuatro años y cuatro años es mucho tiempo. Pero el tiempo vuela. Cuatro años han pasado en un abrir y cerrar de ojos y antes de darme cuenta, yo mismo voy a cumplir los 65 y entrar en la vejez y contemplar la jubilación, si es que la jubilación como fenómeno existe en ese momento.

Para entonces, el cambio demográfico habrá afectado la mayor parte de Europa y vamos a ver conos de población en lugar de pirámides de población.

Entonces, ¿cómo nos preparamos, y qué podemos hacer? ¿Y cómo podemos convertir este reto en una oportunidad? Estas fueron las preguntas

que hicimos a nosotros mismos al comienzo del mini-programa CREATOR. Hoy, después de cuatro años, podemos decir que hemos encontrado soluciones y de éstas hemos creado siete recomendaciones de política y aún más medidas específicas como respuestas a estas preguntas. Las soluciones son posibles.

Al prepararnos para el reto demográfico que viene (y en ocasiones existente) tenemos que considerar el nuevo segmento de mercado, la economía plateada, y los nuevos tipos de necesidades de estas personas. Tanto para el ocio como para el cuidado de la salud.

Nuestras recomendaciones cubren áreas como el turismo de salud, los nuevos modelos de cooperación, la sensibilización sanitaria y el tamaño de los hogares. Es mi sincera esperanza que estas recomendaciones sean tomadas en cuenta por los políticos regionales y que en el momento en que yo cumpla los 65 años estemos suficientemente preparados.

Susanna Lantz
Programme manager of CREATOR

Exitoso evento final regional de GENERATIONS en Brescia

El evento final del sub-proyecto GENERATIONS se ha celebrado en Brescia, en la sede de la ACB, el 13 de junio de 2013, con el objetivo específico de resumir las actividades llevadas a cabo por los participantes de Brescia en el marco de proyectos diferentes y articuladas, con el fin de expresar sus experiencias antes de la finalización de los trabajos. La reunión, llevada a cabo en forma de mesa redonda, ha sido funcional con la presentación de los resultados relativos al subproyecto GENERATIONS: transferibilidad en fase piloto, rango comunicativo, presente y futuro del proyecto a nivel local, regional y nacional. El encuentro ha contado con la participación de: Provincia di Brescia (con la partici-

pación de Giorgio Bontempi, Asesor de Actividades Productivas), CFP Zanardelli, Unione dei Comuni della Valsaviore, Università degli Studi di Brescia, Regione Lombardia, Centro Sportivo San Filippo, Solco Brescia; todos estos actores, gracias a sus conocimientos y competencias, han participado en la implementación y la gestión de las actividades del proyecto. El objetivo final era juntar a todos estos actores ya involucrados en el inicio del proyecto con el fin de recoger feedback positivo y las principales limitaciones encontradas durante la iniciativa y también compartir las intenciones con los órganos políticos e institucionales.

PARTICIPANTES:

- ACB Servizi Srl (región de Brescia, Italia) - Participante Líder
- Conseil de développement du Pays du Val de Lorraine (Lorena, Francia)
- El condado de Västerbotten (región Västerbotten, Suecia)
- Municipalidad de la ciudad de Miskolc (región Észak-Magyarország, Hungría)



Asturias: Hacer frente al desafío del envejecimiento demográfico

Entrevista con Jaime Fernández Cuesta, Jefe del Departamento de Competitividad e Innovación en el IDEPA (Instituto de Desarrollo Económico del Principado de Asturias)

¿Sr. Fernández, ¿es Asturias una región afectada por el fenómeno del envejecimiento de la población?

"Asturias es una de las regiones con las tasas de natalidad más bajas de España (7,2 por mil, frente al 10 por mil de la media nacional) y la proporción de personas de más de 65 años comparada con la población total es cada vez más alta, según las estadísticas recientes. Por lo tanto, el fenómeno del envejecimiento y sus consecuencias son una preocupación para los organismos gubernamentales, como el sistema sanitario que dedica gran parte de su presupuesto para atender las necesidades que se derivan de este proceso. El Gobierno de Asturias ha propuesto a otras regiones de la Unión Europea (UE), especialmente los del noroeste de España, la creación de alianzas contra el envejecimiento y la pérdida de población. El Consejero de Presidencia, Guillermo Martínez, ha solicitado la inclusión del Principado en la red contra el declive demográfico (Demographic Change Regions Network), con el objetivo de crear alianzas que podrían facilitar las iniciativas comunes y respuestas conjuntas".

¿Cómo ve el sector industrial el envejecimiento de la población?

"El cambio demográfico no sólo tiene consecuencias sociológicas o de salud, sino que también tiene un componente empresarial, es decir la creación de empresas, en el sentido de que las empresas deben adaptar su oferta a las necesidades de los consumi-

dores. El hecho de que la población media es de más edad es un reto que las empresas podrán cumplir si son capaces de crear nuevos productos y servicios adaptados a la nueva realidad social a través de la innovación.

Los organismos de la administración regional están buscando herramientas para apoyar a las empresas para que puedan desarrollar las soluciones de I+D que les den acceso a estos nuevos mercados."

¿Cuál ha sido la experiencia del IDEPA en CREATOR?

"IDEPA ha estado trabajando dentro de CREATOR desde 2010, ya que está en línea con su política de apoyo a la I+D, además de facilitar el intercambio de experiencias con socios de otras regiones que están experimentando situaciones similares a la nuestra. Un total de cinco subproyectos de los siete aprobados por CREATOR registró la participación de organismos de Asturias, como PRODINTEC, Fundación CTIC, el Centro de Empresas e Innovación (CEEI) y la Cámara de Comercio de Oviedo. Para dar una mayor difusión a CREATOR, IDEPA este año ha organizado las 22ª Reuniones Empresariales en Asturias en torno a la Economía Plateada. (Ver p.2) Estas reuniones también han coincidido con la última reunión en Asturias de los socios de CREATOR. Las Reuniones Empresariales de Asturias son una conferencia celebrada anualmente dedicada a un tema de negocios. Estas jornadas reúnen a un gran grupo de empresarios de la región que representan a todos los sectores industriales.



El propósito del IDEPA este año al elegir el tema de la Economía Plateada fue, precisamente, exponer las innovadoras oportunidades de negocio que se abren con los cambios demográficos y presentar las experiencias de ocho empresas e instituciones que ya han innovado con sus productos y servicios, para que sirvan como "ejemplo" que anime a las nuevas empresas a innovar y ver las regiones que participan en CREATOR como un escenario en el que se pueden encontrar aliados para afrontar este reto".

IDEPA celebró la 22ª Edición de los Encuentros Empresariales de Asturias bajo CREATOR

El martes 1 de octubre, en la conferencia final del Proyecto CREATOR en Asturias, la 22ª edición de los Encuentros Empresariales, organizada por el IDEPA, se celebró en Oviedo. El evento fue inaugurado por el Sr. Graciano Torre González, Consejero de Economía y Empleo. El tema central elegido para este año por el IDEPA era la "Economía plateada: oportunidades de negocios innovadores basados en los cambios demográficos." La elección de este tema se realizó debido a la participación del IDEPA en el mini-programa CREATOR cuyos miembros se reunieron en Asturias en la misma fecha para celebrar la última reunión en nuestra región y preparar la conferencia final en Miskolc, Hungría.

La primera presentación durante los Encuentros Empresariales fue realizada por el Sr. Dominique Lorraine, Director de Asuntos Europeos del Consejo Regional

de Lorena, que centró su intervención en la cooperación europea y los temas discutidos en CREATOR, animando a las empresas asistentes a participar en el nuevo programa de innovación e investigación Horizonte 2020 de la UE. A continuación, el profesor José Luis Nueno, con su característico talante atractivo y entusiasta, prestó una especial atención a los cambios en las decisiones de consumo y gasto a medida que las personas envejecen. El Prof. Nueno, doctorado por Harvard, presentó los resultados de numerosos estudios de las áreas de marketing, comportamiento del consumidor, psicología social, psiquiatría, gerontología y análisis demográfico, y analizó con especial detalle las áreas de la alimentación, la vivienda, el transporte, el ocio y la salud.

En la segunda parte de los Encuentros Empresariales, ocho empresas y organizaciones asturianas

presentaron, de forma resumida, su experiencia en el diseño de productos y servicios adaptados a una población que envejece. Estas presentaciones fueron dadas con el formato Pecha Kucha (20 imágenes x 20 segundos). Adele Robots, Ingenium, CAPSA, B2B 2000, ThyssenKrupp Elevator Innovation Center, PRODINTEC, Fundación CTIC y la Dirección General de Innovación Sanitaria del Principado explicaron cómo los retos y oportunidades del cambio demográfico están siendo abordados por el mundo de los negocios, por las instituciones que promueven la innovación y también por la administración pública.



Conferencia Internacional Final de CREATOR



Foto: Baranzó Péter

La Conferencia Internacional Final del mini-programa se celebró en Miskolc, Hungría, organizada por la Agencia de Desarrollo Regional del Norte de Hungría. El evento contó con la presencia de numerosos políticos de cada uno de los condados participantes, así como de proveedores de servicios, técnicos de departamentos de desarrollo, ONGs, y otros expertos que trabajan en campos relacionados con las personas de edad avanzada. La conferencia fue inaugurada por el Sr. Péter Pflieger, vice-alcalde de la ciudad de Miskolc que par-

ticipó también en el sub-proyecto GENERATIONS, y la Sra. Katalin Csóbör, miembro del Parlamento. Después de que algunas experiencias húngaras fueran compartidas por la comisionada nacional para Asuntos de la Vejez, la Sra. Csilla Jenei Rubovszky, los asistentes también pudieron obtener una visión de las tendencias sociales y económicas europeas pertinentes. Como parte de ello, M.Sc.R. Roos Galjaard, investigadora y consultora de la Oficina PAU, realizó una presentación general sobre el cambio demográfico en el continente, y también compartió sus experiencias de los procesos de capitalización llevados a cabo en INTERREG IVC en los ámbitos pertinentes. Sra. Erika Fulgenzi, gerente de proyectos de INTERREG IVC JTS, presentó algunas de las piedras angulares del Programa INTERREG EUROPA que se están desarrollando actualmente, siendo esto de gran interés para los participantes también.

Naturalmente el objetivo principal del evento era presentar los principales resultados de CREATOR acompañados de algunas de las mejores prácticas que se habían detectado en todas las regiones interesadas. Como parte de ello, los sub-proyectos que abordaron diferentes aspectos del envejecimiento, tuvieron la oportunidad en el evento final de presentar sus resultados a los participantes en el marco de una mini-exposición.

Sobre la base de las soluciones identificadas en las siete regiones en los últimos años, los socios presentaron la guía de implementación para Organismos de Desarrollo Regional que tiene por objeto prestar un apoyo técnico adicional a los responsables políticos regionales y locales que estén en condiciones de aplicar estrategias y políticas relacionadas con la edad. La Guía de Implementación contiene recomendaciones de política y propuestas de medición acompañadas de varias prácticas ejemplares. En la Conferencia Final, los miembros del Comité Directivo de CREATOR firmaron oficialmente la Visión Política, verificando así las principales recomendaciones de política y propuestas de medición que son los principales resultados de los esfuerzos conjuntos de un total de 43 organizaciones europeas.



Foto: Baranzó Péter



Foto: Baranzó Péter



Foto: Baranzó Péter



La “Visión Política para Organismos de Desarrollo Regional”, firmada por los miembros del Comité Directivo de todas las regiones CREATOR, el 7 de noviembre de 2013, en Miskolc, Észak-Magyarország, Hungría.

La Visión Política es el resultado del mini-programa CREATOR, el cual tiene como objetivo asumir el reto del envejecimiento de la población y convertirlo en una oportunidad para el desarrollo regional. Esta Visión Política se ha realizado para proporcionar una guía para los políticos que se enfrentan a este tipo de dificultades en relación con el reto demográfico. El contenido se desarrolla en colaboración con los actores locales y regionales en todas las regiones participantes.

Észak-Magyarország, el pilar húngaro de CREATOR

La esperanza de vida en Hungría ha aumentado en las últimas décadas, aunque todavía se encuentra por debajo de la media europea. Paralelamente a este fenómeno, la proporción de personas mayores está en constante crecimiento también. Esto es especialmente cierto en la región Észak-Magyarország (Norte de Hungría) donde el índice de este segmento se encuentra por encima de la media nacional. Por ejemplo, en el condado de Nógrád, el incremento fue del 15% en sólo una década, por lo que hoy, cada 5º habitante pertenece a este grupo de edad. Este creciente segmento de la sociedad representa una demanda cada vez mayor no sólo de

servicios de atención pública, sino también de productos y servicios específicos desarrollados por las empresas que se adaptan a las necesidades individuales.

La Agencia de Desarrollo Regional NORDA del Norte de Hungría ha decidido abordar estos temas de los desafíos relacionados con la edad de una forma integral, para lo cual el mini-programa CREATOR ofrece un enfoque innovador en cuanto a la metodología aplicada para el desarrollo de nuevas soluciones no sólo para las personas mayores, sino también para las organizaciones públicas y las entidades competentes e interesadas en la expansión de la economía planteada.

Por lo tanto, NORDA decidió hace 5 años llevar a cabo el papel de coordinador regional de CREATOR en Észak-Magyarország cuyo papel ahora, al final del proyecto, considera que se ha cumplido con éxito.

Sr. András Lenártek, miembro del comité de dirección húngaro de CREATOR, señala a continuación, algunos de los valores añadidos de esta cooperación internacional en Észak-Magyarország.



Fotó: Baranzó Péter

Entrevista con el Sr. András Lenártek, Jefe del Departamento de Gestión y Emprendimiento de la Agencia de Desarrollo Regional NORDA del Norte de Hungría, LLC sin ánimo de lucro, miembro del comité de dirección de CREATOR



cabo con éxito en otras regiones, y adaptar soluciones innovadoras que se adecuen más a las necesidades, características y posibilidades locales”.

Por último, después de la Conferencia Internacional Final celebrada en Miskolc, ¿cuáles fueron los primeros comentarios por parte de los actores nacionales?

“Después de presentar nuestra guía de implementación en la conferencia, hemos recibido muchas reacciones positivas de los expertos de nuestra región, que son, por supuesto, gratificantes. Creo que esto es sobre todo debido a que el documento clave contiene una serie de ideas y buenas prácticas también, cuya aplicación no requiere dinero, como dice el refrán, sólo un cambio de mentalidad y el enfoque correcto. Creo que tenemos un buen potencial para aplicar este enfoque correcto, innovador, y es el momento oportuno para ello. Por lo tanto, creo que los resultados de CREATOR van a ser utilizados más ampliamente en los municipios de la región muy pronto. De hecho, está sucediendo ya, y Miskolc ya ha entregado el documento clave con el fin de obtener nuevas ideas para la próxima medida adoptada en favor de las personas mayores ...”

juntos, en paralelo, en las distintas áreas de un tema complejo”.

¿Cómo cree que los resultados principales de CREATOR pueden influir en las políticas pertinentes a nivel regional y local?

“En años anteriores, las autoridades de condado y los municipios locales competentes se veían obligados a manejar los problemas regionales del envejecimiento ellos solos mayormente. Sin embargo, en el marco de CREATOR, fue posible un amplio intercambio de experiencias y de ideas, uno de los efectos de lo cual es que el conocimiento adquirido en una amplia gama de temas relacionados con la tercera edad se hace accesible y se puede integrar en los procesos de desarrollo de los conceptos que serán establecidos por los órganos responsables a nivel territorial. Como resultado, durante la reconsideración de estrategias regionales existentes y la creación de planes de acción, es posible tener en cuenta las intervenciones específicas llevadas a

Sr. Lenártek, participa NORDA con frecuencia en proyectos similares a CREATOR?

“Bueno, en este sentido, debo decir que a pesar de que hemos ganado muchas experiencias valiosas dentro de los proyectos internacionales en que NORDA ha participado hasta el momento, las características de CREATOR - su tamaño, complejidad, la amplitud de la asociación y el valor añadido - han ido mucho más allá. Responder a los retos relacionados con la edad requiere de una serie de intervenciones implementadas que necesita la cooperación intersectorial. En el marco de la parte nacional del proyecto CREATOR, una asociación - ejemplar para las circunstancias de Hungría - pudo surgir en la que los representantes de varios sectores (municipio, autoridad, universitarios, organizaciones de desarrollo empresarial, institutos de formación, organización de investigación) pudieron trabajar



CREATOR en la Región Wielkopolska

Los cambios demográficos europeos preocupan tanto a la sociedad polaca como a la de Wielkopolska. Se estima que en el año 2030, el porcentaje de los representantes del grupo social 50 + en el país será de aproximadamente el 23,6%.

La Región Wielkopolska es la segunda región más grande de Polonia (cerca de 30.000 km²). Esto es comparable a los países europeos de tamaño medio, por ejemplo, Bélgica, o a regiones europeas como por ejemplo Brandenburgo en Alemania. La población de Wielkopolska es similar a la población de Irlanda o Lituania y asciende a aprox. 3,4 millones.

Wielkopolska como región económicamente fuerte y de rápido crecimiento se enfrenta a la necesidad de abordar los fenómenos que tienen lugar en la economía global, asociados a una mayor competencia en los mercados globales, incluyendo la competencia entre regiones, el rápido desarrollo de los mercados emergentes, los eventos relacionados con la crisis económica mundial, pero también los cambios demográficos que inevitablemente cambiarán el entorno social y las condiciones económicas.

Teniendo en cuenta estas tendencias y por la preocupación por la calidad de vida de los habitantes de la región, así como el desarrollo económico, el Gobierno de la Provincia de la Región Wielkopolska se comprometió a actualizar la Estrategia de Desarrollo de la Región Wielkopolska 2020. El desarrollo de la "economía plateada" ha sido reconocido en el presente documento como uno de sus objetivos operativos, muy importante desde el punto de vista de la creación del capital social de la sociedad civil, así como el fortalecimiento de la actividad profesional, o el desarrollo empresarial y los servicios de salud.

Un lugar importante en la estrategia actualizada ha sido ocupado también por la promoción de la comu-

nicación social, incluyendo el muy valioso diálogo intergeneracional y el desarrollo de la "educación plateada" con Universidades de la Tercera Edad.

Aprovechando el potencial intelectual y económico tradicional y contemporáneo para la creación de una base innovadora para el desarrollo, Wielkopolska considera que la innovación es un factor importante en el crecimiento económico y social regional. Crear un entorno favorable a la innovación se lleva a cabo principalmente mediante la creación y el desarrollo de empresas innovadoras, la creación de nuevas tecnologías en las actividades de I+D con su comercialización, y una plataforma de cooperación entre la ciencia, la educación y la economía.

El proyecto CREATOR se implementa en la Región Wielkopolska a través de cinco de los siete subproyectos representados por las siguientes instituciones: Poznan Supercomputing & Networking Center (SILHOUETTE), Centro Superior de Iniciativas en Poznań (RECO), Poznan University of Life Sciences (BIO-LIFE), Adam Mickiewicz University (GENERATIONS y SILVER ECONOMY), así como el Centro Regional de Política Social en Poznan (ENSURE).

El papel de coordinador de las actividades realizadas por el proyecto en Wielkopolska es desempeñado por el Marshal Office de la región de Wielkopolska en Poznan - institución que apoya el Consejo de la Región.

La Oficina se divide en 19 departamentos y 7 oficinas que realizan sus tareas en colaboración con el Parlamento Regional y sus comisiones, la Junta, las unidades provinciales de organización del gobierno local, el gobierno central y local, y organizaciones sociales y económicas.



El miembro polaco del Comité Directivo de CREATOR es el Sr. Mateo Klemenski, Deputy Marshal de la Región de Wielkopolska.

Las actividades realizadas en CREATOR en la Región Wielkopolska permiten obtener información fiable sobre el aspecto 'plateado' de la vida de la región y las soluciones específicas puestas a prueba como parte de las "buenas prácticas" de los sub-proyectos que se consideran como experiencias valiosas. Permiten abordar los fenómenos anteriormente descritos mediante la adopción de medidas innovadoras y la aplicación de soluciones eficaces que mejoren la vida para los habitantes de la región.



“La economía necesita la experiencia única y real de las personas mayores” - 8º Foro Interactivo

La reunión final del Foro del subproyecto Ensure-55, para la asociación italiana, tuvo lugar en Brescia el 08 de julio en la sede principal del Centro Formativo Provincial G. Zanardelli.

El público estaba compuesto por especialistas cualificados, que participaron en reuniones anteriores del Foro y de enfoque, miembros de las instituciones locales y el gobierno, maestros y directores de escuela, directores de empresa y profesionales.

El Director de CFPG Zanardelli Marco Mascaretti dio su bienvenida y agradecimiento a todos los participantes y subrayó el valor de esta asociación internacional, la importancia de formar parte de una red que incluye todos los niveles desde la formación de los jóvenes (que es la actividad principal de la PPC Zanardelli) hasta la formación de mayores a través del contacto con las empresas para la colocación laboral y re-colocación.

La intervención del concejal de la provincia de Brescia para la Formación y el Trabajo, Giorgio Bontempi, fue de un valor y una amplitud especiales, incluyendo una evaluación política y social de las líneas generales que el gobierno local y central están dando a la política de empleo y de trabajo. Su recomendación, visto el estado de profunda crisis, es la de seguir hacia adelante y más allá de las discrepancias políticas habituales y construir una red entre las instituciones,

las empresas y los centros de formación, siendo esto hoy aún más necesario en interés de la gente.

En la reunión participaron el Socio Líder húngaro, Tibor Bodnár y el coordinador regional István Nagy. Después de la presentación del Moderador Silvio Pugliese, los dos explicaron la situación de los expertos de más de 55 en Hungría desde el punto de vista profesional, sus oportunidades para una recolocación laboral y, en general, los objetivos y los instrumentos del proyecto ENSURE, así como la principales características de CREATOR, un “contenedor” grande de dispositivos sociales del que ENSURE 55 forma parte.

Volvió a tomar la palabra el Moderador Pugliese, y comenzó una discusión acerca del resultado principal del proyecto ENSURE que es la base de datos en la plataforma web destinada a la recogida de perfiles profesionales de Expertos Mayores permitiendo a las empresas identificar el mejor perfil para sus necesidades y, por otro lado, que los profesionales estén disponibles y puedan ser detectados para la mejor oferta.

Algunas perplejidades se señalaron en relación al buen uso y la ayuda real de un instrumento de este tipo que aún necesita ser mejorado y difundido, y los riesgos de que sea ensombrecido por instrumentos similares que ya existen y que son más conocidos.

El propósito es mantenerlo vivo a través de una actualización constante, compartiéndolo y diseminándolo entre los sectores interesados, y mediante el desarrollo de nuevos accesorios y servicios posibles para diferenciarlo.

El debate continuó con el experto en formación Federico Manfreda, mostrando todas las oportunidades para el aprendizaje permanente, es decir, la posibilidad de compartir experiencias con la gente más joven y, mientras tanto, mantener el contacto con el mercado.

Sr. Darío Mariotti, director de Isfor 2000, uno de los centros de formación de mayor prestigio para los adultos en el norte de Italia, trajo su propia experiencia personal como persona mayor en relación a la vida laboral y la jubilación, iniciando una discusión sobre las necesidades o deseos de las personas mayores en el trabajo.

Finalmente, el Gerente de Recursos Humanos Antonio Scotuzzi del grupo siderúrgico Feralpi señaló los resultados positivos del “aprendizaje dual” entre personas mayores y jóvenes, personas que trabajan y estudian en la empresa con un salario regular, a través de un coaching adecuado y práctico, creando a lo largo de dos años de formación codo con codo un verdadero y responsable “traspaso de competencias” entre las generaciones.

PARTICIPANTES

- Agencia Local de Emprendimiento del condado de Heves (región Észak-Magyarország) - Participante Líder
- Centro Europeo de Empresas e Innovación del Principado de Asturias (región de Asturias, España)
- Centro Formativo Provinciale Giuseppe Zanardelli (región de Brescia, Italia)
- Centro Regional de Política Social en Poznan (región de Wielkopolska, Polonia)



Taller Final en Lorraine

La región de Lorena ha organizado el último taller del mini-programa CREATOR el día 17 de abril de 2013.

Al taller regional asistieron más de 52 participantes, reuniendo así a todos los participantes de sub-proyecto de los 7 sub-proyectos, así como los coordinadores regionales.

En dicho taller los participantes, de diferentes orígenes y características y acostumbrados a tratar con el envejecimiento, han tenido la oportunidad de expresar sus puntos de vista sobre las recomendaciones basadas en las mejores prácticas observadas en la implementación de proyectos.

De hecho las recomendaciones pertinentes formuladas anteriormente por cada sub-proyecto deben integrarse en una “guía de implementación para los organismos de desarrollo regional” con el fin de proporcionar medidas clave para las regiones europeas para abordar el reto del envejecimiento.

Durante el taller, el consorcio pudo debatir de manera concreta e intercambiar información sobre las recomendaciones a fin de especificar estas últimas con mayor detalle con la ayuda del experto, el Sr. Tryggve Sigurdson.

El objetivo principal del taller era dar pasos clave hacia la articulación de la Visión Política conjunta. Esto implicó, en primer lugar, especificar recomendaciones derivadas de cada sub-proyecto; en segundo lugar, identificar recomendaciones comunes y recomenda-

ciones regionales específicas; y por último clasificar y priorizar de las recomendaciones.

Como primer paso, los participantes encargados de cada sub-proyecto presentaron sus recomendaciones con respecto a su propio sub-proyecto con el fin de proporcionar una visión clara de la amplia variedad de recomendaciones que se habían identificado. Como segundo paso, se llevaron a cabo discusiones de grupo.

Durante las discusiones en grupo, todos los participantes debatieron la posibilidad de contar con un enfoque común y recomendaciones comunes a nivel europeo. Dos cuestiones importantes subyacentes les fueron planteadas: ¿Cuál es el interés nacional? ¿Y qué tipo de prioridades aparecen en cada región? El experto independiente se basó en las respuestas del consorcio al elaborar una presentación de los resultados integrados de cada grupo.

Finalmente, los participantes se dividieron en dos talleres. Uno de los grupos ordenó las recomendaciones en sub-objetivos, mientras que el otro grupo priorizó las recomendaciones y trató de indicar cómo

el consorcio podría proceder respecto de su implementación.

Los resultados de este taller fueron muy concluyentes. Definitivamente ayudó a los coordinadores regionales a producir un libro de consulta técnico de alta calidad con un alcance europeo, titulado “Guía de implementación para los desarrolladores regionales”. La guía de implementación para los desarrolladores regionales se divide en siete tendencias demográficas acompañadas de medidas concretas, buenas prácticas de los subproyectos y buenas prácticas regionales. Esta guía fue presentada en la conferencia final del mini-programa CREATOR celebrada en Hungría-Norte el día 7 de noviembre de 2013.



Palabras de clausura

Por lo tanto, el mini-programa CREATOR, la cooperación durante cuatro años de siete regiones de Europa, está a punto de llegar a su fin este mes. Las regiones socias consideran que el proyecto ha sido un éxito notable, ya que uno de los objetivos más importantes a corto plazo ya se han cumplido: estas regiones ahora tienen una base estratégica mucho más amplia para la ejecución de políticas y medidas creativas regionales que sean beneficiosas para todos los actores interesa-

dos. Como todas las organizaciones coordinadoras regionales se comprometen a promover el uso de los conocimientos y las recomendaciones por igual, están planeando nuevas medidas a tomar a corto plazo.

Teniendo en cuenta la experiencia y el éxito del trabajo común, el Comité Directivo decidió en noviembre seguir buscando nuevas oportunidades de cooperación conjunta, ya en el próximo período de programación de la UE. En este sentido, los

asuntos relativos a las personas mayores siguen siendo una alta prioridad para el partenariado ya que habrá que abordar sin duda cierto número de aspectos de este tema en el futuro que no se conocen, o no son totalmente conocidos, en el momento actual.

Todos esperamos con ilusión poder hacer frente a los próximos retos, para los cuales la cooperación internacional ha resultado ser una herramienta muy eficaz, como se demuestra con CREATOR.



WOJEWÓDZTWO
WIELKOPOLSKIE



NORDA
Észak-Magyarországi Regionális
Fejlesztési Ügynökség



Agradecimientos

Los coordinadores regionales aprovechan este momento para expresar su más sincero agradecimiento a todas las organizaciones y personas que han proporcionado apoyo profesional, técnico y personal para la implementación exitosa del mini-programa CREATOR. Los socios regionales están agradecidos por las valiosas contribuciones de todos los participantes de los subproyectos, los municipios, las autoridades competentes, las universidades, los institutos de formación profesional, centros de apoyo a las empresas, institutos de investigación y desarrollo, las ONG, los expertos externos que trabajan en campos relacionados con el envejecimiento, así como aquellas personas físicas, incluyendo por supuesto a las propias personas mayores, que compartieron sus experiencias únicas, sus expectativas y puntos de vista sobre determinados aspectos de la temática del envejecimiento.

GRACIAS A TODOS por vuestros esfuerzos que han ayudado a CREATOR a llegar a un final exitoso.



Seven European regions have joined their forces, in terms of seeing an ageing population as an opportunity to regional economic development. CREATOR mini-programme provides unique opportunities to search for new possibilities by learning from each other and finding solutions together.

The CREATOR mini-program has been made possible by the INTERREG IVC. Co-financed by the European Regional Development Fund